

Gelenkschmerzen

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf. Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird SIMILASAN Gelenkschmerzen angewendet?

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild kann SIMILASAN Gelenkschmerzen bei Beschwerden durch Abnutzung (Arthrose) der kleinen und grossen Gelenke und der Wirbelsäule und bei Beschwerden durch Gelenkentzündungen angewendet werden.

Die Anwendung dieses Arzneimittels im genannten Anwendungsgebiet beruht auf den Prinzipien einer homöopathischen Therapierichtung.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verordnet hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob SIMILASAN Gelenkschmerzen gleichzeitig eingenommen werden darf.

Akute und im Entstehen begriffene Beschwerden können innert einer bis drei Wochen deutlich bessern. Chronische Beschwerden und Arthrose (Abnutzung der Gelenke) bedürfen naturgemäss einer Langzeitbehandlung, die vor allem bei starken Schmerzen mit Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin abgesprochen werden sollte.

Bei Arthrose der unteren Extremitäten, der Hüftgelenke und der Wirbelsäule ist eine ärztliche Untersuchung der Füsse (Senk-, Knick oder Spreizfuss) und der Beinlängen wegen möglicher Fehlhaltungen empfehlenswert.

Bei andauernder Verschlechterung oder fehlender Besserung ist Ihr Arzt oder Ihre Ärztin aufzusuchen.

Wann darf SIMILASAN Gelenkschmerzen nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Bei Kindern unter 12 Jahren soll SIMILASAN Gelenkschmerzen nicht angewendet werden.

Bei bestimmungsgemässen Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen notwendig.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen!

Darf SIMILASAN Gelenkschmerzen während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nicht durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie SIMILASAN Gelenkschmerzen?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben:

- Jugendliche (älter als 12 Jahre) und Erwachsene: 7 Globuli (Kügelchen) pro Gabe.
- **Akute Beschwerden:** 6 x täglich. Mit zunehmender Besserung allmählich weniger häufig.
- **Zum Ausheilen:** 2 bis 3 mal täglich.

Einnahmehinweise:

- Globuli (Kügelchen) im Mund zergehen lassen.
- Dürfen auch auf nüchternen Magen eingenommen werden.

Die Wirkungsdauer einer Arzneimittelgabe kann individuell verschieden sein. Grundsätzlich wird die Einnahme des Präparates bei Nachlassen der Wirkung oder bei Rückkehr der Beschwerden wiederholt.

Nicht für Kinder unter 12 Jahren.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann SIMILASAN Gelenkschmerzen haben?

Bei Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung).

Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie SIMILASAN Gelenkschmerzen ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Für SIMILASAN Gelenkschmerzen sind bisher bei bestimmungsgemässen Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden.

Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Haltbarkeit

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "EXP" bezeichneten Datum verwendet werden.

Entsorgungshinweis

Entsorgen Sie keine Arzneimittel in das Abwasser oder den Hausmüll. Geben Sie abgelaufene oder nicht mehr benötigte Arzneimittel aus Haushalten an einer Abgabestelle (z.B. Apotheke, Drogerie, Arztpraxis) oder an einer Sammelstelle zurück. Diese Massnahmen tragen zum Schutz der Umwelt bei.

Lagerungshinweis

Bei Raumtemperatur (15–25 °C) lagern. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

Weitere Hinweise

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in SIMILASAN Gelenkschmerzen enthalten?

In 1 g Globuli sind verarbeitet:

Wirkstoffe

Acidum benzoicum e resina (HAB) D8 (HAB 5a) 3.333 mg / Calcium phosphoricum (HAB) D12 3.333 mg / Harpagophytum procumbens (HAB) D6 3.333 mg.

Hilfsstoffe

Xylitol (E 967) 600 mg, Calciumcarbonat. 1 g entsprechen 70–90 Globuli

Zulassungsnummer

51457 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie SIMILASAN Gelenkschmerzen? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Packungsgrösse: 15 g

Zulassungsinhaber

Similasan AG, CH-8916 Jönen

Diese Packungsbeilage wurde im August 2025 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Douleurs articulaires

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand SIMILASAN Douleurs articulaires est-il utilisé?

Selon la conception homéopathique, SIMILASAN Douleurs articulaires peut être utilisé en cas de symptômes provoqués par l'usure (arthrose) des petites et grandes articulations et de la colonne vertébrale, et de symptômes provoqués par l'inflammation des articulations.

L'utilisation de ce médicament dans le champ d'applications indiqué est basée sur les principes de l'homéopathie.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si SIMILASAN Douleurs articulaires peut être pris simultanément.

Les troubles aigus ou en développement peuvent nettement s'améliorer sur une à trois semaines. De par leur nature, les troubles chroniques et l'arthrose (usure des articulations) nécessitent un traitement à long terme en accord avec votre médecin, particulièrement en cas de fortes douleurs. En cas d'arthrose des extrémités inférieures, de l'articulation de la hanche ou de la colonne vertébrale, un contrôle médical des pieds (pied plat, pied valgus, voûte plantaire affaissée) et de la longueur des jambes permettra de déterminer une éventuelle mauvaise position corporelle. Si l'état empire ou si l'amélioration tarde, consulter le médecin.

Quand SIMILASAN Douleurs articulaires ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution?

SIMILASAN Douleurs articulaires ne doit pas être utilisé chez les enfants de moins de 12 ans. Si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné, aucune précaution particulière n'est requise.

Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication!)

SIMILASAN Douleurs articulaires peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée.

Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste.

Comment utiliser SIMILASAN Douleurs articulaires?

Si votre médecin n'a pas fait une autre prescription: Adolescents (à partir de 12 ans) et adultes: 7 globules par prise.

- **Troubles aigus:** 6 fois par jour. Lorsque l'amélioration se fait sentir, diminuer la fréquence.
- **Pour parachever la guérison:** 2–3 fois par jour.

Mode d'emploi:

- Laisser fondre les globules dans la bouche.
- Les globules peuvent être pris même si vous êtes à jeun.

Le temps d'action d'un médicament peut varier d'une personne à l'autre. C'est pourquoi il est conseillé d'administrer une nouvelle prise lorsque l'effet de la préparation diminue ou lorsque les troubles reviennent.

Ne convient pas aux enfants de moins de 12 ans. Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires SIMILASAN Douleurs articulaires peut-il provoquer?

La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le

traitement avec SIMILASAN Douleurs articulaires et informez-en votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Aucun effet secondaire de SIMILASAN Douleurs articulaires n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné.

Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

À quoi faut-il encore faire attention?

Stabilité

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention <EXP> sur le récipient.

Remarques concernant l'élimination des médicaments

Ne jetez aucun médicament avec les eaux usées ou les ordures ménagères. Rapportez les médicaments périmés ou qui ne sont plus utilisés dans les ménages dans un point de remise (pharmacies, drogueries, cabinets médicaux) ou un centre de collecte. Ces mesures permettront de protéger l'environnement.

Remarques concernant le stockage

Conserver à température ambiante (15–25 °C). Conserver hors de portée des enfants.

Remarques complémentaires

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient SIMILASAN Douleurs articulaires?

1 g de globules contient:

Principes actifs

Acidum benzoicum e resina (HAB) D8 (HAB 5a) 3.333 mg / Calcium phosphoricum (HAB) D12 3.333 mg / Harpagophytum procumbens (HAB) D6 3.333 mg.

Excipients

Xylitol (E 967) 600 mg, carbonate de calcium. 1 g correspond à 70–90 globules

Numéro d'autorisation

51457 (Swissmedic)

Où obtenez-vous SIMILASAN Douleurs articulaires? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Conditionnement: 15 g

Titulaire de l'autorisation

Similasan AG, CH-8916 Jönen

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en août 2025 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Dolori articolari

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, del farmacista o del droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa SIMILASAN Dolori articolari?

Secondo la concezione che sta alla base dei medicamenti omeopatici SIMILASAN Dolori articolari può essere usato in caso di disturbi dovuti ad usura (artrosi) delle piccole e grandi articolazioni e della colonna vertebrale e di disturbi dovuti a infiammazione delle articolazioni.

L'uso di questo medicamento nel settore di applicazione citato si basa sui principi di un indirizzo terapeutico omeopatico.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può assumere SIMILASAN Dolori articolari.

I disturbi acuti e quelli affrontati prima del loro pieno sviluppo possono migliorare nettamente nell'arco di una fino a tre settimane. I disturbi cronici e l'artrosi (usura dell'articolazione) necessitano naturalmente di una terapia di lunga durata, che soprattutto in caso di forte dolore va discussa insieme al medico.

In caso di artrosi alle estremità inferiori, all'anca e alla colonna vertebrale, si consiglia di far esaminare i piedi (piede piatto, pronato, spianato) e la lunghezza delle gambe per individuare eventuali attitudini viziose.

In caso di continuo peggioramento o mancata guarigione consultare un medico.

Quando non si può assumere SIMILASAN Dolori articolari e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

SIMILASAN Dolori articolari non deve essere somministrato a bambini di età inferiore ai 12 anni.

Non sono necessarie precauzioni particolari, a condizione che il preparato sia usato correttamente.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere, nel caso in cui

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa!)

Si può assumere SIMILASAN Dolori articolari durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

Come usare SIMILASAN Dolori articolari?

Salvo diversa prescrizione medica, attenersi alla seguente posologia:

Adolescenti (sopra i 12 anni) e adulti:

7 globuli per ogni somministrazione.

- **Disturbi acuti:** 6 volte al giorno. Quando si registra un miglioramento, ridurre la dose.
- **Per la completa guarigione:** 2-3 volte al giorno.

Avvertenze per l'assunzione:

- Lasciar sciogliere i globuli in bocca.
- L'assunzione può avvenire anche a stomaco vuoto.

La durata dell'effetto varia a seconda del soggetto. In generale si consiglia di ripetere la somministrazione del preparato in caso di riduzione dell'effetto o di ripresa dei sintomi. Non indicato per bambini sotto i 12 anni. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere SIMILASAN Dolori articolari?

Con l'assunzione di medicinali omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale).

Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con SIMILASAN Dolori articolari e informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso coretto di SIMILASAN Dolori articolari.

Se ciononostante osserva effetti collaterali, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Stabilità

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Indicazioni per lo smaltimento

Non gettare i medicinali nell'acqua di scarico o nei rifiuti domestici. Restituite i medicinali scaduti o non più necessari, in uso nelle economie domestiche, presso un punto di dispensazione (farmacie, drogherie, studio medico) o nei punti di raccolta. Queste misure aiutano a proteggere l'ambiente.

Indicazione di stoccaggio

Conservare a temperatura ambiente (15-25 °C). Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Ulteriori indicazioni

Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene SIMILASAN Dolori articolari?

1 g di globuli contiene:

Principi attivi

Acidum benzoicum e resina (HAB) D8 (HAB 5a) 3.333 mg / Calcium phosphoricum (HAB) D12 3.333 mg / Harpagophytum procumbens (HAB) D6 3.333 mg.

Sostanze ausiliarie

Xilitolo (E 967) 600 mg, carbonato di calcio. 1 g corrisponde a 70-90 globuli

Numero dell'omologazione

51457 (Swissmedic)

Dove è ottenibile SIMILASAN Dolori articolari? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica. Confezione: 15 g

Titolare dell'omologazione

Similasan AG, CH-8916 Jönen

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'agosto 2025 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).